

Zeitschrift: Annalas da la Societad Retorumantscha
Herausgeber: Societad Retorumantscha
Band: 77 (1964)

Artikel: Rendaquint da la Società retorumantscha per l'an 1963
Autor: Vital, O. / Camenisch, Rob. / Spescha, C.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-226719>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Rendaquint da la Società retorumantscha per l'an 1963

I. QUNT DA GESTIUN

1. Dicziunari rumantsch grischun

	1962		1963	
	<i>Entradas</i>	<i>Sortidas</i>	<i>Entradas</i>	<i>Sortidas</i>
	fr.	fr.	fr.	fr.
Subvenziun federala	60 000.—		60 000.—	
Subvenziun chantunala	19 500.—		19 500.—	
Lia Rumantscha	1 000.—		1 000.—	
Vendita faschiculs	—.—		7 045.05	
Administraziun		1 432.60		1 608.80
Chascha da cumpensaziun		2 138.55		1 744.15
Salaris		57 898.60		65 736.20
Telefon		620.20		757.65
Taxas e contribuziuns		21.80		6.75
Sgüranzas, redactuors, contribu- ziuns annualas		2 192.60		2 593.40
Fit büro, glüm, s-chodamaint, pulizia, sgüranza d'accidaints		3 986.80		4 688.49
Cudeschs		1 666.65		1 129.08
Liadüra da cudeschs, papetaria		2 588.95		567.90
Spaisas redacziun, cumischiun filo- logica		1 753.40		1 474.—
Collecziun da material		534.05		140.—
Material, büro dicziunari		3 202.85		718.90
Reproducziun faschiculs		—.—		—.—
Stampa faschiculs		3 871.55		12 830.60
	80 500.—	81 908.60	87 545.05	93 995.92

2. Annalas

	1962		1963	
	<i>Entradas</i>	<i>Sortidas</i>	<i>Entradas</i>	<i>Sortidas</i>
	fr.	fr.	fr.	fr.
Stampa, redacziun, separats, spediziun		9 390.70		10 248.90
Vendita Annalas, ultima annada annadas veglias	2 647.65		2 537.80	
Part funtanas da dret	—.—		—.—	
Bunificaziun Lia Rumantscha	4 700.—		4 700.—	
Quint reserva Annalas	600.—		5 000.—	
Quint reserva collavur. Annalas	1 060.—		—.—	
	89 507.65	91 299.30	99 782.85	104 244.82

3. Quint general	1962		1963	
	Activas	Passivas	Activas	Passivas
Fit chapital	4 133.25		4 297.70	
Diversas entradas	278.40		373.80	
Spaisas bancarias		113.75		297.—
Diversas sortidas		1 820.70		2 221.85
Differenza da cuors		542.70	947.50	
Plü entradas / sortidas	93 919.30	93 776.45	105 401.85	106 763.67
		142.85	1 361.82	
	93 919.30	93 919.30	106 763.67	106 763.67

II. BILANTSCH

	1962		1963	
	Activas	Passivas	Activas	Passivas
	fr.	fr.	fr.	fr.
Schec postal	537.55		2 150.58	
Quint corr. Banca chant., Cuoira		9 592.—		21 388.10
Quint corr. Credit svizzer, Cuoira	—.—		164.—	
Cudesch da spargn nr. 21 726				
Credit svizzer	174.15		1 480.90	
Obligaziuns	78 180.—		81 900.—	
Debituors	272.50		257.50	
Avair chasa rumantscha, II. ipoteka	20 000.—		20 000.—	
Mobiglia e biblioteca	1.—		1.—	
Activas transitoricas	8 895.20		12 589.90	
Passivas transitoricas		—.—		—.—
Fondo Cadonau		20 000.—		20 000.—
Chapital		60 000.—		60 000.—
Reserva per funtanis da dret		4 229.10		4 229.10
Reserva collavuratuors Annalas		—.—		—.—
Reserva Annalas		—.—		—.—
Chapital, quint general		14 096.45		14 288.50
Augmaint / Diminuaziun		142.85	1 361.82	
	108 060.40	108 060.40	119 905.70	119 905.70

Cuoira, 1. favrer 1964.

Società retoromantscha
Il chaschier: O. Vital

Cuoira, 22 favrer 1964.
Revais ed approvà

Ils revisuors:
Rob. Camenisch
C. Spescha